

GOSS - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME  
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

## GOSS - SAINT-LOUIS

GOSS - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME  
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation ARP coordinates and location	Lat. 16°02'59,3" N - Long. 016°27'39,8" W PSN croisement TWY et RWY	Lat. 16°02'59,3" N - Long. 016°27'39,8" W Intersection TWY and RWY
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	2,7 NM EST-Nord-Est de Saint-Louis	2,7NM EAST-NORTH-EAST from Saint-Louis
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géoïde / Geoid undulation	3 M (10 FT)      34°1 31,5 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle Direction and Magnetic variation / Annual change	7° W (2015) 8'E	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	Délégation - Agence des Aéroports du Sénégal à Saint-Louis BP 245 Mobile Cdt Aéroport : (221) 77.637.48.42 - Standard (221) 33 938.22.60 - CDT : (221) 33 938.22.70 - TWR (221) 33.961.31.75 Fax (221) 33 961.39.35 RSFTA : GOSSYDYX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	Exploitation commerciale : Agence des Aéroports du Sénégal - BP 8412 Dakar Yoff Tél : (221) 33.869.50.50	

GOSS - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT  
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome AD Administration	Lundi-Jeudi : 0800-1600 Vendredi : 0800-1600 - Pause : 1330-1430	Monday-Thursday : 0800-1600 Friday : 0800-1600 - Pause : 1330-1430
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	O/R	
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	O/R	
4	Bureau de piste AIS AIS Briefing Office	Provided by tower	
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	Heures d'ouverture de l'aéroport et O/R	AD operational hours and O/R
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	H 24	
7	Service de la circulation aérienne ATS	Heures d'ouverture de l'aéroport et O/R	AD operational hours and O/R
8	Avitaillement en carburant Fuelling	0800-1600 et O/R - Fax (221) 33 961.39.35 Mobile (+221) 77 632 22 74	
9	Services d'escale Handling	HS par compagnies concernées et O/R	
10	Sûreté Security	Heures d'ouverture	Operational hours
11	Dégivrage De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	L'aéroport est ouvert du lundi au samedi de 0645 à 1900, les dimanches, jours fériés et nuit O/R 12 heures avant au Commandant de l'aéroport	AD is open from Monday to Saturday from 0645 to 1900, Sundays, holidays and night O/R 12 H before the Commander of the airport

GOSS - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE  
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret Cargo handling facilities	Assurés par agents occasionnels recrutés par les Compagnies	Provided by casual staff recruited by the Companies
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	JET A1 - AVGAS 100LL O/R Huiles : Toutes qualités O/R au CDT ou SMCADY	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	Pompe électrique à 70 M <sup>3</sup> /H capacité 50M <sup>3</sup> Débit de 220 L/Minute La compagnie aérienne souhaitant se ravitailler et qui n'a pas signé d'agrément doit prendre contact avec la compagnie VIVO ENERGY. Un paiement en espèces encore possible principalement pour l'avitaillement <i>The airline wishing to refuel and who does not have an agreement must contact VIVO ENERGY. A cash payment still possible mainly for refueling</i>	Electric pump 70 M <sup>3</sup> / H capacity 50 M <sup>3</sup> Flow of 220 L / Minute
4	Services de dégivrage De-icing facilities.	NIL	
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	NIL	
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL	
7	Observations / Remarks	Oxygène, CO2 et liquides hydrauliques disponibles en ville	Oxygen, CO2 and hydraulic liquids available in the city

GOSS - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS  
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	18 hôtels	18 hotels
2	Restaurants / Restaurants	20 restaurants en ville	20 restaurants in the city
3	Moyens de transport / Transportation facilities	Taxis O/R	Taxis O/R
4	Services médicaux / Medical facilities	Hôpitaux, cliniques, Centre de Transfusion sanguine	Hospitals, clinics, Blood transfusion Centre
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	Plusieurs en ville.	Several In the city.
6	Services d'information touristique Tourist Office	Service régional du Tourisme Tel. 00.(221) 33 961 31 31	Service Regional of Tourism Tel. 00.(221) 33 961 31 31
7	Observations / Remarks	NIL	

GOSS - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE  
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 6 Dimanche, jours fériés et nuit O/R	Ensured protection level : 6 Sunday, holidays and night O/R
2	Véhicules incendie Fire Fighting Vehicles	1 VIMP 81025-8000 L eau +1000 L émulseur + 250 kg poudre Réserve d'eau de 5000 L eau enterrés - 20 M3 semi-enterrés	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	4 Appareils respiratoires isolants, 1 cisaille hydraulique	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
5	Observations / Remarks	NIL	

GOSS - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT  
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL	
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL	
3	Observations / Remarks	Pluie de Juin à Octobre	



GOSS - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMBLEMES DE VÉRIFICATION  
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	15000 M2 PCN 49/R/C/W/U	15000 M2 PCN 49/R/C/W/U
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	largeur : 18 M - Surface : 2520 M <sup>2</sup> Résistance : 49/R/C/W/U	width : 18 M - Surface : 2520 M <sup>2</sup> Strength : 49/R/C/W/U
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	Aire de stationnement : (6 FT)	Aircraft parking : (6 FT)
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS VOR/INS check points	NIL	
5	Observations / Remarks	Piste 36 bétonnée utiliser de préférence bande axiale renforcée de 25 M de large. Demi-tour complet sur piste interdit pour tout aéronef de plus de 40 Tonnes. Le demi-tour doit être exécuté aux extrémités de piste.	Concrete runway 36 using preferably enhanced axial band 25 m wide. U-turn on RWY prohibited for ACFT superior than 40 T weight. U-turn must be done on the end of runway.

GOSS - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE  
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	Lignes de guidage et marquage au sol. Numéro de positionnement des avions sur l'aire de stationnement  Flèches et lignes de guidage au sol	Guidance lines and ground markings. Number of ACFT stands at apron.  Arrows and ground guidance lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation RWY and TWY markings and lightings	RWY : Feux blancs LIL/LIH (150W) TWY : Feux bleus LIL/LIH Feux de seuil : LIL (vert unidirectionnel) Feux d'extrémité de piste : LIL (rouge unidirectionnel)	RWY : White lights LIL/LIH (150W) TWY : Blue lights LIL/LIH Threshold lights:LIL (green unidirectional) End lights runway :LIL (red unidirectional)
3	Barres d'arrêt / Stop bars	Point d'attente avant piste sur le TWY entrée RWY	Holding point before RWY on TWY entrance RWY
4	Observations / Remarks	Projecteurs sur AST Obstacles importants balisés de jour	Projectors on AST High obstacles with day marking

GOSS - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME  
AERODROME OBSTACLES

Aires d'approche et de décollage Approach and Take-Off Areas			Aires de manoeuvres à vue et aérodrome Circling Area and AD		Observations Remarks
1			2		3
Piste ou Aire concernée RWY/Area affected	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	Types d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	
a	b	c	a	b	
RWY 18	Arbre 15 M (entre 100 M et 300 M du seuil 36)				
RWY 36	Bâtiments en construction et arbres <i>Building and trees</i>				

GOSS - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS  
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome Associated MET Office	Centre Météorologique d'aérodrome / Centre de veille météorologique CMA/CVA de Dakar	Main Meteorological aerodrome / Watch Meteorological center CMA/CVA Dakar
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	H 24	
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	CMA / CVA de DAKAR	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	METAR - SPECI	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	O/R	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	O/R Français (FR) - Anglais (EN)	
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation Charts and other information available for briefing or consultation	O/R	
8	Equipements utilisés Equipments used	Thermomètre, barographe, baromètre, appareil de vent	
9	Equipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	Téléphone pour transmission et réception des données météo	Telephone transmission and reception of weather data
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR Saint Louis - ACC Dakar - FIC Dakar	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	Les demandes de protection doivent être formulées avec un préavis minimum de 2 heures avant l'heure de vol	Protection request must be formulated with a minimum notice of 2 Hours before hours flight

## DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA

Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2016  
Maximum and minimum temperature - Daily average

Température	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
Maximum	34,3	35,6	31,3	31,6	28,2	28,6	30,4	31,7	33,1	34,4	35,4	34,1
Minimum	17,7	18,1	17,2	19,0	18,5	21,1	24,3	25,5	25,1	23,8	21,9	18,7
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa) : 2016 Atmospheric pressure average in hPa												
	1014,3	1014,3	1013,5	1011,6	1013,0	1013,3	1012,4	1011,8	1012,3	1010,9	1011,9	1013,2
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s) : 2016 Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	ENE 060	N 360	N 360	N 360	NNW 340	WNW 300	W 280	WNW 300	WSW 240	NNW 340	N 360	ENE 060
Vitesse Moyenne (en m/s)	2,6	3,2	3,6	4,1	4,2	3,2	3,1	2,7	2,4	2,9	2,6	2,9



GOSS - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES  
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
18	174° VRAI 181° MAG	1900 x 30	PCN 39/F/C/W/T Bitume / Asphalt	16°03'31,4" N 016°27'44,2" W	10 FT
36	354° VRAI 001° MAG	1900 x 30	PCN 39/F/C/W/T Bitume / Asphalt	16°02'30,5" N 016°27'35,9" W	10 FT
Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
18	100 x 30	100 x 52	2220 X 240	Voir carte aux instruments à défaut de carte d'obstacle	
36	100 x 30	100 x 52	2220 X 240	See Instruments chart failing obstacles char	

GOSS - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES  
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
36	1900	2000	2000	1900	SWY = 100 M - CWY = 100 M
18	1900	2000	2000	1900	SWY = 100 M - CWY = 100 M

GOSS - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE  
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT, length
1	2	3	4	5
18	NIL	Vert BI	NIL	
36	NIL	Vert BI	3° gauche 311 M THR 36	
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	Blancs omnidirectionnels espacement 60 M	Rouge BI	NIL	

GOSS - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE  
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	Manche à air balisée de nuit située à 800 M du seuil 36 QDR 017	Windsock day marking located 800 m from the threshold 36 QDR 017
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation TWY edge and centre line lighting	Feux de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	2 groupes électrogènes de 50 KVA démarrage manuel	2 generators of 50 KVA Start manual
5	Observations / Remarks	Hangars, pylônes et TWR non balisés de nuit	Hangar, pylons and TWR not marked in the night

GOSS - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES  
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	NIL	
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	NIL	
3	TLOF + FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage / TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	A l'occasion partie S.E de l'AST avec ses caractéristiques physiques et techniques	At occasion part S.E of AST with its physical and technical characteristics
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO True and magnetic bearing of FATO	NIL	
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	NIL	
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	NIL	
7	Observations / Remarks	NIL	



GOSS - AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS  
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	Espace non contrôlé et pas de limite latéral	Airspace not controlled and undefined lateral limits
2	Limites verticales / Vertical limits	3000 FT dans le circuit d'aérodrome et son voisinage	In the circuit and locality of the aerodrome
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	NIL	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	Saint-Louis TOUR - Français (Fr) - Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	2500 FT	
6	Observations / Remarks	Approche assurée par la Tour	Approach provided by the TWR

GOSS - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES  
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call sign	Fréquences (MHZ-KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1	2	3	4	5
ATS	SAINT LOUIS TOUR	118,7 MHZ	LUN - SAM : 0645 / 1900 Dim jours fériés et nuit O/R	

GOSS - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE  
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

type d'Aide/ Déclinaison type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ-KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of DME antenna	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6	7
NDB 7°W(2015)	SLO	355 KHZ	H 24	16°02'56,7"N 016°27'25,7"W	18 M	ADS P : 25 W utilisé pour NAV

GOSS - AD 2.20  
REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME  
*LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME*

N I L

---

GOSS - AD 2.21  
PROCEDURES ANTIBRUIT  
*ANTI NOISE PROCEDURES*

N I L

---

GOSS - AD 2.22  
PROCEDURES DE VOL  
*FLIGHT PROCEDURES*

N I L

---

GOSS - AD 2.23  
RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES  
*ADDITIONAL INFORMATION*

N I L

---

GOSS - AD 2.24  
CARTES RELATIVES A L'AERODROME  
*AERODROME CHART*

- Autres CARTES :                    Voir ATLAS

